

Odporkyňa/Navrhovateľka v konaní o sťažnosti: Technische Universität Hamburg-Harburg

Vedľajší účastník konania: Hochschul-Informationssystem GmbH

Prejudiciálne otázky

1. Má sa pod pojmom „verejná zákazka“ v zmysle článku 1 ods. 2 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES⁽¹⁾ z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby rozumieť aj zmluva, v prípade ktorej siete obstarávateľ nevykonáva nad zadávateľom kontrolu podobnú kontrole vykonávanej nad svojím vlastným útvarom, avšak tak obstarávateľ, ako aj dodávateľ sú kontrolovaní rovnakým orgánom, ktorý je verejným obstarávateľom v zmysle smernice 2004/18, a obstarávateľ, ako aj dodávateľ v podstate vykonávajú činnosť pre svoj spoločný orgán (horizontálna operácia in-house)?

V prípade kladnej odpovede na prvú otázku:

2. Musí sa kontrola podobná kontrole vykonávanej nad vlastným útvarom vzťahovať na celú činnosť dodávateľa alebo postačuje, ak sa obmedzí na oblasť verejného obstarávania?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg (Nemecko) 15. januára 2013 — Simon, Evers, & Co GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Vec C-21/13)

(2013/C 114/37)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Simon, Evers, & Co GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Prejudiciálna otázka

Je nariadenie Rady (ES) č. 499/2009 z 11. júna 2009, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1174/2005 na dovoz ručných paletových vozíkov a ich

hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz rovnakého výrobku zasielaného z Thajska, či už deklarovaného ako výrobok s pôvodom v Thajsku, alebo nie⁽¹⁾, neplatné, pretože Komisia porušila požiadavky vyplývajúce z článku 13 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽²⁾, týkajúce sa stanovenia obchádzania opatrení so zreteľom na antidumpingové clo, keďže vychádzala z obchádzania už len z dôvodu, že objem príslušného vývozu z Thajska sa po zavedení opatrení značne zvýšil, hoci Komisia so zreteľom na nedostatočnú spoluprácu thajských vývozcov nedospela k žiadnym konkrétnym zisteniam?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 151, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 56, 1996, s. 1.

Odvolaie podané 8. februára 2013: Groupement des cartes bancaires (CB) proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 29. novembra 2012 vo veci T-491/07, CB/Komisia

(Vec C-67/13 P)

(2013/C 114/38)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaie: Groupement des cartes bancaires (CB) (v zastúpení: F. Pradelles, avocat, J. Ruiz Calzado, abogado)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, BNP Paribas, BPCE, predtým Caisse Nationale des Caisses d'Épargne et de Prévoyance (CNCEP), Société générale

Návrhy odvolateľa

Odvolaie navrhuje, aby Súdny dvor

— zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 29. novembra 2012 vydaného vo veci T-491/07, CB/Komisia,

— vrátil vec Všeobecnému súdu na opätovné rozhodnutie, okrem prípadu, že by sa Súdny dvor domnieval, že disponuje dostatočnými informáciami na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 5060 v konečnom znení zo 17. októbra 2007, ktorým sa upravuje konanie podľa článku 81 ES (COMP/D1/38606 — Groupement des cartes bancaires „CB“),

— zaviazal Komisiu na náhradu trov tohto konania vrátane výdavkov, ktoré odvolateľ vynaložil v konaní na Súdnom dvore a na Všeobecnom súde.